

ԱՄՔԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՄՔԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

1

Ամբակում մարգարէին «տեսիլքով հաղորդուած» պատգամը.—

ԱՄԲԱԿՈՒՄ ԿԸ ԳԱՆԳԱՏԻ ԱՆԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ

- 2 Մինչեւ ե՞րբ, ո՛վ ԲՏէր, **օգնութեան** պիտի կանչեմ, բայց պիտի չլսես, Բռնութեան համար քեզի պիտի աղաղակեմ, սակայն պիտի չազատես:
- 3 Ինչո՞ւ անօրէնութիւնը ցոյց կու տաս եւ անհրաւութիւնը՝ «կը դիտես»:
Արդարեւ իմ առջեւ զրկանք ու բռնութիւն կայ, Կռիւ եւ բանավէճ՝ Պրօֆետող կայ:
- 4 Հետեւաբար օրէնքը անգօր է, եւ իրաւունքը ամենեւին՝ «չի գործադրուիր»:
Քանի ամբարիշտը արդարը կը շրջապատէ, Դատաստանը ծուռ՝ «կ'ըլլայ»:

ԱՍՏՈՒԱԾ ԿԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆԷ

- 5 Տեսէ՛ք էագգերուն մէջ, Եւ զարմանալով ապշեցէ՛ք,
Որովհետեւ ձեր օրերուն մէջ այնպիսի արարք մը պիտի կատարեմ,
Որ եթէ պատմուի **ձեզի՝** պիտի չհաւատար:
- 6 Արդարեւ ահա՛ ես ոտքի պիտի հանեմ Քաղղէացիները,
Այդ դառն եւ արագաշարժ ազգը,
Որ երկրի լայնքով կը շրջի՝
Իրեն չպատկանող բնակարաններու տիրանալու համար:
- 7 Ան սուկալի եւ ահարկու է,
Անոր դատաստանն ու իշխանութիւնը թիրե՛ն կը պատկանին՝:
- 8 Անոր ձիերը ինձերէն աւելի արագընթաց են,

^ա Եբր.՝ տեսած

^բ Եբր.՝ Եհովա

^գ Եբր.՝ դիտել կու տաս **ինձի**

^դ Եբր.՝ բարձրացնող

^ե Եբր.՝ դուրս չ'ելլեր

^զ Եբր.՝ կ'ելլէ

^է Կամ՝ հեթանոսներուն

^ը Եբր.՝ նայեցէ՛ք

^թ Եբր.՝ իրմէ կ'ելլեն

ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

Եւ իրիկուան գայլերէն աւելի ^ժկատղած:

Անոր ձիաւորները պիտի տարածուին,

Անոր ձիաւորները հեռուէն պիտի գան,

Կերակուրի վրայ ^Իսուրացող արծիւի պէս պիտի թռչին:

9 Անոնք բռնութեան համար պիտի գան,

Գունդերուն երեսները դէպի ^Լյառաջ ուղղուած են,

Եւ գերիներ պիտի հաւաքեն՝ աւազի պէս:

10 Ան թագաւորները պիտի ծաղրէ,

Իշխանապետները անոր ծիծաղին **առարկան** պիտի ըլլան.

Բոլոր ամրոցներուն վրայ պիտի ծիծաղի,

Որովհետեւ հող պիտի դիզէ ու զանոնք պիտի գրաւէ:

11 Այն ատեն անոր ^Խմիտքը պիտի փոխուի ու պիտի ^Ծհպարտանայ,

Եւ իր կարողութիւնը իր աստուծոյն **վերագրելով**^Վ՝ յանցաւոր պիտի ըլլայ:

ԱՄԲԱԿՈՒՄ ԿՐԿԻՆ ԿԸ ԳԱՆԳԱՏԻ

12 Միթէ դուն ^Կյաւիտենական չե՞ս, ո՛վ Տէր, իմ Աստուածս, իմ Սո՛ւրբս.

Պիտի չմեռնինք:

Ո՛վ Տէր, զայն դատաստանի համար նշանակեցիր.

Ո՛վ Վէմ, զայն յանդիմանելու համար հաստատեցիր:

13 Դո՛ւն, որուն մաքրամաքուր աչքերը **կարող** չեն չարութիւնը տեսնել,

Եւ անհրաւութեան չեն կրնար նայիլ,

Ինչո՞ւ անհաւատարիմներուն կը նայիս,

Ու կը լռես՝ երբ ամբարիշտը իրմէ արդարը կը կլլէ:

14 Մարդը ծովու ձուկերուն պէս կ'ընես,

Սողուններուն պէս՝ որոնք իրենց վրայ կառավարիչ չունին:

15 Անոնք բոլորը կարթով կը հանէ,

Զանոնք իր ուռկանով կը բռնէ,

Զանոնք իր ցանցով կը հաւաքէ.

Ուստի կ'ուրախանայ ու կը խայտայ:

16 Հետեւաբար իր ուռկանին զոհ կը մատուցանէ,

Իր ցանցին խունկ կը ծխէ,

Որովհետեւ անոնցմով իր բաժինը պարարտ կ'ըլլայ,

Եւ իր ուտելիքը՝ ^Կհամադամ:

^ժ Եբբ.՝ սրուած

^Ի Եբբ. արտորացող

^Լ Կամ՝ արեւելք

^Խ Եբբ.՝ հոգին

^Ծ Եբբ.՝ անտեսէ

^Վ Եբբ.՝ վաղուց

^Կ Եբբ. գէր

17 Արդեօք այս պատճառով իր ուռկանը պիտի պարպէ՞, եւ շարունակ ազգերը պիտի ջարդէ՞ առանց խնայելու:

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՊԱՏԱՍԻԱՆԸ ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ

2

Իմ պահպանութեանս տեղը պիտի կենամ,
Ու պատնէշին վրայ պիտի կայնիմ.
Պիտի սպասեմ, որ տեսնեմ թէ ինձի հետ ի՞նչ պիտի խօսի,
Եւ թէ ի՞նչ պիտի պատասխանեմ երբ զիս յանդիմանէ:

2 Տէրը ինձի պատասխանեց, եւ ըսաւ.
«Գրէ՛ տեսիլքը, ու բացայայտէ՛ տախտակներու վրայ,
Որպէսզի զայն կարդացողը Բիւրութեամբ կարդայ՝»:

3 Արդարեւ տեսիլքը դարձեալ սահմանուած ատենին համար է.
Վախճանին մասին Գ'արտայայտուի, եւ պիտի չստէ.
Եթէ տնտնայ՝ սպասէ՛ անոր,
Զանի որ անշուշտ պիտի գայ, պիտի չուշանայ:

4 Ահա՛ մեծամիտ մարդուն անձը իր ներսը ուղիղ չէ,
Բայց արդարը իր հաւատքով պիտի ապրի»:

ԱՆԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ՎՃԻՈՐ

5 Մանաւանդ գինին անհաւատարիմ կ'ընէ.
Յանդուզն Դմարդը հանդարտ չի կենար,
Որովհետեւ իր անձը Եդոխքին պէս կ'ընդարձակէ,
Ու մահուան պէս ըլլալով՝ չի կշտանար.
Հապա բոլոր ազգերը իր քով կը հաւաքէ,
Բոլոր ժողովուրդները իր քով կը Դիզէ:

6 Միթէ ասոնք բոլորը Էզինք նշաւակ պիտի չընե՞ն՞,
Եւ իր մասին այլաբանական հանելուկներով պիտի չըսե՞ն.
«Վա՛յ անոր՝ որ իրը չեղածը կը շատցնէ,
(Մինչեւ ե՞րբ պիտի տեւէ,)
Եւ ինքզինք Բպարտքերով կը ծանրաբեռնէ»:

^ա Եբր.՝ դիտեմ

^բ Եբր.՝ վազէ

^գ Եբր.՝ կ'արտաբերէ

^դ Եբր.՝ գօրաւոր մարդը

^ե Այսինքն՝ մեռած անձերու կայանին

^զ Եբր.՝ ժողովէ

^է Եբր.՝ անոր վրայ առակ պիտի չհանե՞ն

^ը Կամ՝ թանձր ցեխով

ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

- 7 Միթե՛ յանկարծ վաշխառուներդ պիտի չկանգնի՞ն,
 *Կեղեքիչներդ պիտի չարթննա՞ն,
 Դուն անոնց ակարը պիտի չըլլա՞ս:
- 8 Զանի դուն շատ ազգեր թալլեցիր,
 Զեզ ալ պիտի թալլեն ժողովուրդներուն բոլոր մնացորդները՝
 Մարդոց արիւններուն
 Ու երկրին, քաղաքին եւ բոլոր անոր մէջ բնակողներուն **եղած** բռնութեան համար:
- 9 Վա՛յ անոր՝ որ իր տան համար վատ ագահութեամբ կը վաստկի,
 Որպէսզի իր բոյնը բարձր **վայր** դնէ՝
 Չարիքին ձեռքէն ազատելու համար:
- 10 Բազմաթիւ ժողովուրդներ՝ կոտորելով՝
 Զու տանդ վրայ ամօթ **բերել** ծրագրեցիր,
 Եւ անձիդ դէմ մեղանչեցիր:
- 11 Արդարեւ քարը պատէն պիտի աղաղակէ,
 Ու գերանը **շէնքից** փայտերուն մէջէն պիտի պատասխանէ անոր:
- 12 Վա՛յ անոր՝ որ արիւններով քաղաք կը կառուցանէ,
 Եւ անիրաւութեամբ բերդաքաղաք կը հաստատէ:
- 13 Ահա՛ զօրքերու Տէրոջմէն չէ՞
 Որ ժողովուրդները կրակի համար կը յոգնին,
 Ազգերը պարապ տեղը կը պարտասին:
- 14 Արդարեւ երկիրը Տէրոջ փառքին գիտութեամբ պիտի լեցուի,
 Ինչպէս ջուրերը ծովուն **յատակը** կը ծածկեն:
- 15 Վա՛յ **քեզի**, որ քու ընկերիդ **գինի** կը խմցնես.
 Տիկէդ կը լեցնես,
Ուրիշներն ալ կը գինովցնես,
 Որպէսզի անոնց մերկութիւնը տեսնես:
- 16 Փառքէն ակելի անարգանքով՝ յագեցար.
 Դո՛ւն ալ խմէ ու՝ մերկացի՛ր:
 Տէրոջ աջ ձեռքին բաժակը քեզի պիտի փոխանցուի,
 Եւ փառքիդ վրայ ստորնացում **պիտի գայ**:
- 17 Արդարեւ Լիբանանի **եղած** բռնութիւնը քեզ պիտի ծածկէ,
 Նաեւ գազաններուն բնաջնջումը **քեզ** պիտի վախցնէ,
 Մարդոց արիւններուն
 Ու երկրին, քաղաքին եւ բոլոր անոր մէջ բնակողներուն **եղած** բռնութեան համար:
- 18 Ի՞նչ օգուտ ունի խարհեստաւորին քանդակած ծկուռքը

* **Եբր.**՝ Զեզ դողացնողները

ժ **Եբր.**՝ ծայրատելով

Ի **Եբր.**՝ կշտացար

Լ **Եբր.** անթլփատութի՛ւնդ **ցուցուր**

Խ **Եբր.**՝ ձեւակերպիչից

ծ **Եբր.**՝ պատկերը

ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

– Ձուլածոյ կուռքը եւ ստութիւն սորվեցնողը –
Որ արհեստաւորը վստահի իր ձեւակերպածին,
Մինչ համր չաստուածներ կը շինէ:

19 Վա՛յ անոր՝ որ փայտին կ'ըսէ. “Արթնցի՛ր[□],
Ու լուռ քարին. “Սթափէ՛[□].

Միթէ ան կրնա՞յ բան մը սորվեցնել:
Ահա՛ ան ոսկիով ու արծաթով պատուած է,
Եւ անոր մէջ ամենեւին ⁴չունչ չկայ:

20 Սակայն Տէրը իր սուրբ տաճարին մէջ է.
Լռէ՛ անոր առջեւ, ո՛վ ամբողջ երկիր:

ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ ԱՂՕԹԸ

3

Ամբակում մարգարէին աղօթքը. ^աշիկիոցօթի վրայ.–

2 Ո՛վ Տէր, քու ^բհամբաւդ լսեցի, ու վախցայ:
Ո՛վ Տէր, ^գվերանորոգէ՛ քու գործդ տարիներու ընթացքին,
Գիտցո՛ւր ^դզայն տարիներու ընթացքին.

Սակայն յիշէ՛ քու գթութիւնդ բարկութեան մէջ:

3 Աստուած Թեմանէն եկաւ,
Սուրբը՝ Փառան լեռնէն: (^ըՍելա:)
Անոր փառաւորութիւնը երկինքը ծածկեց,
Եւ անոր գովաբանութեամբ երկիրը լեցուեցաւ:

4 Անոր պայծառութիւնը լոյսի պէս էր.
Անոր ձեռքէն ^էկայծակներ կը ժայթքէին,

Անոր զօրութիւնը հոն պահուած էր:

5 Անոր առջեւէն ժանտախտը կ'երթար,
Եւ անոր ոտքերուն տակէն ^զտենդախտը դուրս կ'ելլէր:

6 Ան կայնեցաւ ու երկիրը չափեց,
Նայեցաւ եւ ազգերը ^էդողացուց.
Յաւերժական լեռները ^ըփշրուեցան,

⁴ Կամ՝ հոգի

^ա Կամ՝ մեղեդիներու

^բ Կամ՝ լուրդ

^գ Եբբ.՝ վերակենդանացո՛ւր

^դ Այս եբրայերէն բառը կրնայ մատնանշել ձայնի դադար կամ բարձրացում

^է Եբբ.՝ եղջիւրներ

^զ Եբբ.՝ հրավառ կայծը

^է Եբբ.՝ իրենց տեղէն ցատկեցուց

^ը Եբբ.՝ ցրուեցան

ԱՄԲԱԿՈՒՄԻ ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

Յաւիտենական բլուրները ցածցան.

Անոր ^բճամբաները յաւիտենական են:

7 ^գՔուշանի վրանները պատուհասի մէջ տեսայ,
Մադիամի երկրին վարագոյրները սարսեցան:

8 Միթէ Տէրը գետերո՞ւն դէմ բորբոքեցաւ.
Քու բարկութիւնդ գետերո՞ւն դէմ էր,
Յասունդ ծովո՞ւն դէմ էր,
Որ ձիերդ ու ^հյաղթութեան կառքերդ հեծար:

9 Քու աղեղդ բոլորովին մերկացած էր,
Իսրայէլի տոհմերուն ըրած երդումներուդ եւ **քու** խօսքիդ **համաձայն**: (Սելա:)
Երկիրը գետերով ճեղքեցիր.

10 Լեռները քեզ տեսան ու սարսափեցան.
Ջուրերուն հեղեղը անցաւ.
Անդունդը իր ձայնը **լսել** տուաւ
Եւ ձեռքերը բարձրացուց:

11 Արեւն ու լուսինը իրենց բնակութեան մէջ կանգ առին.
՝Անոնք գացին քու նետերուդ լոյսով՝
Եւ փայլատակող նիզակիդ պայծառութեամբ:

12 Երկրի վրայ սրտմտութեամբ յառաջացար,
Ու բարկութեամբ ^լազգերը կոխկռտեցիր:

13 Քու ժողովուրդիդ փրկութեան համար դուրս ելար,
Քու օժեակիդ փրկութեան համար.
Ամբարիշտին տան գագաթը կոտրեցիր՝
^նՋայն հիմնայատակ ընելով: (Սելա:)

14 ^դԻրենց գաւազաններով ծակեցիր անոնց՝ գլխաւորներուն գլուխը,
Որոնք մրրիկի պէս **եկան** զիս ցրուելու համար.
Անոնց հրճուանքը դժբախտը ^րգաղտնի լափելու **հրճուանքին** պէս էր:

15 Քու ձիերովդ ծովուն ^սմէջէն անցար՝,
Յորդառատ ջուրերու զանգուածին **մէջէն**:

16 Լսեցի, եւ ^ասիրտս վրդովեցաւ.

^բ Եբբ.՝ ընթացքը, կամ՝ երթը

^գ Կամ՝ Եթովպիայի

^հ Եբբ.՝ փրկութեան

^լ Կամ՝ Գացող նետերուդ լոյսով

^լ Կամ՝ հեթանոսները

^ն Եբբ.՝ Հիմը մերկացնելով մինչեւ վիզը

^դ Եբբ.՝ Իր գաւազաններով ծակեցիր անոր

^ր Եբբ.՝ ծածուկ տեղը

^ս Եբբ.՝ յատակը կոխեցիր

Ձայնէն շրթունքս դողդղաց,
Ոսկորներուս մէջ փտութիւն մտաւ,
Ու եղած տեղս վրդովեցայ.

Սակայն հանգստութեամբ **պիտի սպասեմ** տագնապի օրուան,

Երբ ժողովուրդին դէմ բարձրանայ ա՛ն՝ որ իր գունդերով անոր վրայ պիտի յարձակի:

17 Թէեւ թզենին չծաղկի,
Որթատունկերուն վրայ՝ ⁶պտուղ չըլլայ,
Ձիթենիին՝ ⁵բերքը խաբէ՞,
Արտերը կերակուր չտան,
Փարախէն ոչխարը՝ ¹պակսի,
Եւ գոմերուն մէջ արջառ չըլլայ,

18 Ես Տէրոջմով պիտի հրճուիմ,
Իմ փրկութեանս Աստուծմով պիտի խայտամ:

19 Տէրը՝ Եհովան է իմ գօրութիւնս.

Ան իմ ոտքերս եղնիկի **ոտքերուն** պէս պիտի ընէ,
Եւ ինձի քալել պիտի տայ իմ բարձունքներուս վրայ:
Գլխաւոր երաժիշտին. իմ լարաւոր նուագարաններուս վրայ:

² Եբբ.՝ փորս

⁶ Եբբ.՝ արգասիք

⁵ Եբբ.՝ գործը խարդախէ

¹ Եբբ.՝ կտրի